

Darya Belskaya
Dyckerhoff Korkino Cement LLC

60 anni di affidabilità 60 years of reliability

IL 20 MARZO 2017
DYCKERHOFF KORKINO CEMENT
HA FESTEGGIATO 60 ANNI DI ATTIVITÀ:
SEI DECENNI CARATTERIZZATI DA
CRESCITA E SVILUPPO COSTANTI.

ON MARCH 20, 2017,
DYCKERHOFF KORKINO CEMENT
CELEBRATED 60 YEARS IN BUSINESS: SIX
DECADES OF STEADY GROWTH AND
DEVELOPMENT.

La storia di Korkino iniziò nel 1945, quando una squadra di geologi incominciò a cercare un sito ricco delle materie prime necessarie per essere potenzialmente in grado di ospitare una cementeria.

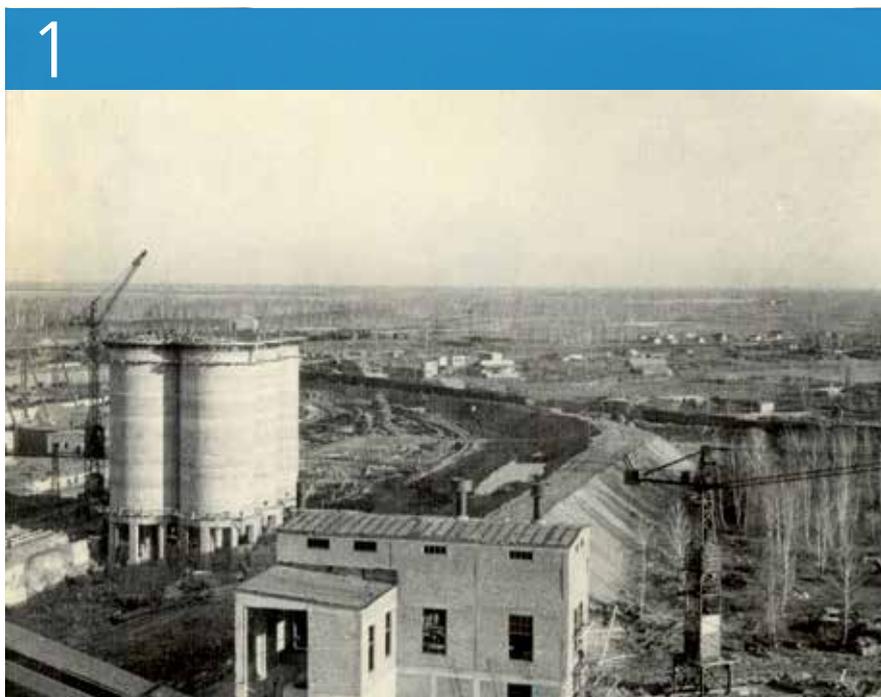
A pochi chilometri dalla futura sede dello stabilimento, i geologi individuarono un giacimento di pietra calcarea e di argilla di Shein e nel 1949 cominciarono i lavori di costruzione dell'impianto, destinato a diventare il più grande nell'area degli Urali.

La cementeria entrò in funzione nel 1957 con due linee di produzione e negli anni seguenti fu più volte potenziata. La richiesta di cemento continuava infatti a crescere e le linee di produzione diventarono così 4.

Nel 1963, la prima cementeria fu affiancata da un secondo impianto con due nuove linee sempre nello stesso sito. Tra il 1987 e il 1993 Korkino registrò i picchi massimi di produzione di cemento raggiungendo i 2,3 milioni di tonnellate/anno.

Nel settembre del 2014 lo stabilimento entrò a far parte del gruppo Buzzi Unicem e oggi Dyckerhoff Korkino Cement è uno dei più grandi produttori di materiali da costruzione della regione. Nel 2016 sono iniziati i lavori di smantellamento del primo impianto (cfr. Portland dicembre 2016). In questi 60

1



1. COSTRUZIONE DELLA CEMENTERIA DI KORKINO
CONSTRUCTION OF THE KORKINO
CEMENT PLANT

anni, grazie alla grande dedizione di tutti i dipendenti, la cementeria ha sviluppato diversi progetti di ammodernamento e ha aumentato così l'efficienza dell'impianto. Dall'entrata in funzione dello stabilimento, 34 dipendenti sono stati premiati con i massimi riconoscimenti statali. Oltre 4.000 invenzioni hanno trovato applicazione in cementeria, più volte premiata con riconoscimenti statali e destinataria di numerosi encomi da parte di esperti internazionali dell'industria del cemento.

I festeggiamenti

Il 60° compleanno di Korkino è ben più di un anniversario: esso simboleggia un'intera epoca di solidità, continuità e dedizione. In passato, l'impianto ha dato lavoro a intere famiglie della città di Korkino e l'azienda è fiera dell'eredità lasciata dagli innumerevoli specialisti che dal giorno della fondazione hanno contribuito al successo di questa impresa. Oggi, le nuove generazioni hanno a disposizione molti più mezzi per accelerare i processi di produzione, garantire la massima qualità del prodotto e sviluppare rapporti con clienti e partner in modo efficiente. Siamo orgogliosi del nostro team che in modo coeso fa fronte a qualsiasi sfida, sa adeguarsi ai cambiamenti e persegue tutti gli obiettivi aziendali per ottenere uno sviluppo continuo. I festeggiamenti per il sessantesimo anniversario hanno coinvolto l'intera comunità territoriale con eventi che hanno messo in risalto i valori dell'azienda. Il 18 di marzo, ad esempio, i dipen-

denti della cementeria e i loro figli hanno potuto partecipare ad una manifestazione sportiva organizzata all'Ice Palace di Korkino dove si sono svolte delle gare con successiva premiazione ed è stato presentato uno spettacolo sullo sport. Il 20 di marzo, Paolo Zelano, Direttore della Divisione Europa centro-orientale, ha aperto la cerimonia ufficiale dedicata ai dipendenti, ai clienti e ai

rappresentanti di governo. Erano anche presenti Andrei Immoreev, Country Manager per la Russia, e Irina Orlovskaya, direttrice di Dyckerhoff Korkino Cement. In questa occasione, numerosi dipendenti hanno ricevuto un attestato rilasciato dalla direzione aziendale e dalle autorità di governo per l'impegno dimostrato nei molti anni di lavoro nello stabilimento di Korkino.



2. LA PRIMA LINEA DI PRODUZIONE
THE FIRST PRODUCTION LINE

3. PAOLO ZELANO APRE I FESTEGGIAMENTI DEDICATI AI DIPENDENTI
PAOLO ZELANO OPENS THE CELEBRATIONS DEDICATED TO EMPLOYEES

The story of Korkino began in 1945 when a team of geologists started the search for a site abundant with the raw materials needed to potentially build a cement plant. The geologists discovered a Shein limestone and clay deposit just a few kilometers from the future site of the plant and construction began in 1949. Korkino was destined to become the largest plant in the Urals. The cement plant went into operation in 1957 with two production lines, and was continually expanded over the ensuing years. The demand for cement grew, which brought the number of production lines to four. In 1963, the first cement plant was joined by a second plant, at the same site, adding two new lines. Korkino reached its peak production of 2.3 million tons/year of cement between 1987 and 1993. In September 2014, the plant became part of the Buzzi Unicem group. Today Dyckerhoff Korkino Cement is one of the largest producers of building materials in the region. Operations to dismantle the first plant began in 2016 (see Portland, December 2016). Thanks to the great dedication of all its employees over the last 60 years, the cement plant has undergone several modernization projects to increase its efficiency. Since the plant has been in operation, 34 employees have received the highest recognition awarded by the state. Over 4,000 inventions have been implemented at the plant, many of which have received state awards and numerous honors from international experts in the cement industry.

The celebrations

The 60th anniversary of Korkino is much more than just an anniversary: it symbolizes a whole era of strength, continuity and dedication. In the past, the plant has employed entire families from the city of Korkino and the company is proud of the legacy left by countless experts who have contributed to the success of this company since its founding. Today, new generations have many more resources at their disposal to speed up production processes, ensure the highest product quality, and effectively develop relationships with customers and partners. We are proud of our team that together tackles any challenge, adapts to change and pursues all of our business goals to achieve continuous growth. The celebrations for the 60th anniversary involved the entire community, with events that highlighted the values of the company. On March 18th, for example, employees and their children were able to participate in a sporting event organized at the Ice Palace of Korkino. Competitions were held, with awards, and a show about sports was presented. On March 20th, Paolo Zelano,

Director of the Central-Eastern European Division, opened an official ceremony dedicated to employees, customers and government representatives. Andrei Immoreev, Country Manager for Russia, and Irina Orlovskaya, director of Dyckerhoff Korkino Cement, were also present. On this occasion, many employees received a certificate, issued by management and the government, for their commitment during their many years of service at the Korkino Plant.

- 4. IRINA ORLOVSKAYA, DIRETTRICE DI KORKINO, CONSEGNA AD ALCUNI DIPENDENTI UN ATTESTATO PER IL LAVORO SVOLTO IN CEMENTERIA
IRINA ORLOVSKAYA, DIRECTOR OF KORKINO, AWARDS A CERTIFICATE TO SEVERAL EMPLOYEES FOR THEIR WORK AT THE CEMENT PLANT
- 5. UN MOMENTO DELL'EVENTO SPORTIVO PER LE FAMIGLIE
A MOMENT DURING THE FAMILY SPORTING EVENT



4



5